



# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

N. N. MUSEUM KÖNYVTÁR  
Hirlapkönyvtári  
I. növekedéknapló  
1935. / 1. sz. sz.

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. TÓTH ALAJOS**

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

## Boldog Uj Évet!

Írta: dr. Görgy István  
országgyűlési képviselő.

Ujévi köszöntőt írok — Magyar Testvéreim! De szeretnék mind-egyikőtök mögé odaállni, hogy letörölhessem gondterhes homlokotokról a mindennapi kenyérért való küzködés veritékét és lelketekbe vigaszt, bátorítást, hitet, bizakodást és főként erős akaratot öntsek a magyar jövőt illetőleg.

Az én ujévi köszöntőm legyen minden eddigi bánatunk, szenvedésünk temetője és az örök magyar igazságnak kipattanó szikrája, mely lánggra gyújtja az egész világnak még mindig alvó lelki ismeretét.

Az irás mondja: A lelket nem lehet megölni! Ez a lélek: az igazság! Ideig-óráig el lehet nyomni és el lehet némitani az igazságot is, de a sötét éjre újból nappal következik és a sötét magyar éjszaka után is fel fog ragyogni a magyar feltámadás tűndöklő napja.

Ehhez azonban erős bizalom, akarat és hit kell, mely minden szenvedő magyar népem lelkét kell, hogy áthassa! Ápoljuk és erősítsük ezt a hitet, mert csakis ez adhatja meg a nemzetnek azt az erőt, melyre szükségünk van, hogyha út a Feltámadás órája, hogy minden magyart ellenállhatatlan erővel egyesítsen!

Lehet-e még boldog a magyar? Lehet-e legalább is olyan boldog, mint a világháború előtti időben volt, mikor az 1000 éves integer Magyarország területén a munkakészségnek szerető testvére volt a munkalehetőség, amikor nyugodt gazdasági fejlődés mellett ez a Haza minden fiának biztosította a mindennapi kenyeret és megélhetést.

Lehet-e boldog ma a magyar, amikor ellenségeitől körülveve és egy csonka területre összehúzóva kell küzködni a megélhetés ezerannyi gondjaival és bármerre tekint, mindenütt csak gondterhes arcokat lát országszerte. Fájdalmunkat még fokozza a közelmúltban otthonukból kiűzött testvéreink könnyes serege, amely ép oly szent áhitattal várja a Megváltót, mint a csonkahaza többi magyarja!

Hirdetem és szeretném min-

den magyar Testvérem lelkébe kitörölhetetlenül belevézni azt a hitet, hogy lesz még boldog és hatalmas nemzet a magyar! Turáni fajunk államalkotó ereje és történelmi elhivatottsága Szent István királyunk óta a mai napig ezerszer kiállotta a nagy próbát! Hiábavaló volt a török és tatárdulás, hiába darabolták fel ismételtén ezt a hazát, hiába volt az évezredek üldözés, elnyomás és ezernyi kísér-

tése a pokolnak, hogy ezt a maroknyi nemzetet kiirtsa a Duna medencéjéből, minden ilyen kísérlet csak megacélozta a magyar nemzet élniakarását és az üldözés és elnyomás korszakai után annál hatalmasabban és öntudatosabban emelkedett ki újból a Magyar Géniuszl!

Magyar Testvérem! Ne csüggedj! Ha hosszú és küzdelmes is az út, melyet még meg kell jár-

nunk, gondoldj mindig őseink szenvedéseire, kik annyi vér és küzdelem árán tartották meg számunkra ezt a szent Hazát és ebből a szent múltból meríts erőt a további kitartásra.

Egységes erő, egységes akarat és egységes munka fogja újból nagygyá tenni ezt a nemzetet! Ezen dolgozzunk valamennyien Madách örök életű mondására emlékezve: „Ember küzdj és bizva bízzál.”

## Köszönöm a vármegye lakosságának férfias és higgadt magatartását . . .

Leveldi dr. Kozma György főispán nagy beszéde a vármegye cikluszáró közgyűlésén

Mult heti számunk közgyűlési tudósításában helyszűke miatt csak röviden emlékezhetünk meg a főispánnak a törvényhatósági bizottság évzáró közgyűlésén mondott beszédéről. A kivonatos közlés egyrészt nem híven tükrözi vissza leveldi Kozma György főispán beszédét, másrészt a főispán szavai a vármegye egész közönségéhez voltak intézve s ezért teljes szövegében közreadjuk a nagy hatást kiváltó beszédet.

A főispán a Törvényhatósági Bizottság tagjait szívélyesen üdvözlőlvén, a következőket mondta:

*Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!*

Az 1929. évi XXX. tc. alapján, elsősorban megalakult törvényhatósági bizottság ma fejezi be működését s ha visszatekintünk arra az 5 évre, amelyen át ez a bizottság gyakorolta a vármegye autonóm jogait, meg kell állapítanunk, hogy az új törvény a gyakorlatban bevált. De egy még oly jól megalakított intézmény sikeres működése is elsősorban attól függ, hogy azok a férfiak, akik abba behívtak, méltók-e oda s meg van-e a képességük arra, hogy a törvény célzatát megvalósítsák. Éppen ezért az elismerés elsősorban magát a vármegye közönségét illeti meg és ennek a bizottságnak igen tisztelt tagjait s nekem nagy örömmel szolgál, hogy ennek az elismerésnek kifejezést adhatok. Ha 5 évvel ezelőtt a bizottság megal-

akításánál történt is hiba, ez azonnal korrigáltatott s ha az 5 év folyamán a bizottság tanácskozásaiiban elő is fordult olyan momentum, melyre fátyolt kell borítanunk, mégis vitathatatlan, hogy ez a bizottság Zemplénavármegye érdekeit kielégítően szolgálta ki, ami annál is inkább megemlést érdemel, mert a vármegye a maga megcsonkított állapotában oly nehézségekkel kénytelen megküzdeni, amihez egyedül az ősi összetartozás érzete, a zempléni öntudat, a helyesen felfogott lokálpatriotizmus nyújthat elegendő erkölcsi erőt.

A törvényhatósági bizottság tagjainak tulnyomó része az új bizottságnak is tagja lesz, őket tehát a vizontlátásig üdvözlöm, bucsusztó azokhoz intézek, akik az új bizottságban nem nyertek megbízatást. Bizonyos vagyok abban, hogy valamennyien híven igyekeztek szolgálni ezt a mi szegény megcsonkított Zemplénavármegyénket s amidőn jó szándékukat megköszönöm, kérem őket, hogy érdeklődésüket s ha alkalom nyílik rá, támogatásukat ezentul se vonják el a vármegyétől.

Tisztelt Törvényhatósági Bizottság! Amidőn Zemplénavármegye közönségének az autonóm életben kifejtett működését elismerésre méltónak találok,

**lehetetlen, hogy meg ne emlékezzem az egész zempléni lakosság nyugodt,**

**férfias és hazafias magatartásáról, melyet különösen az ellenünk indított nemzetközi sajtóhadjárat s a legutóbbi genfi tárgyalások idejében tanúsított.**

Kétségtelen, hogy a trianoni határok, melyek sem földrajzi, sem etnográfiai tényeket figyelembe nem vesznek, hanem egyedül szomszédaink stratégiai érdekeit látszanak szolgálni, azt az érzetet keltik, hogy ez a mi csonkahazánk kényre-kedvre ki van szolgáltatva ellenségeinknek. Ebben a helyzetben hamar kap lábra a kishitűség és megalkuvás szelleme.

A magyar faj egyik ősi tulajdonsága azonban inkább a vakmerőség, mint a gyávaság s ha erre most nincs is szükség és alkalom, még is kétségtelen, hogy

**a magyar kormány a nemzeti becsület és a szebb magyar jövő érdekében csak akkor tud eredménynyel harcolni, ha idehaza az ország egész lakossága szemrebbenés nélkül áll mögötte és nem ijed meg a reá acsarkodóktól,**

akiket éppen a félelem uszit ellenünk.

A magyar nemzet mai helyzete azt követeli, hogy legyünk béketűrők, higgadtak és megfontoltak, de bizzunk Istenben, saját ősi erőnkben s készek legyünk vértünk is ontani nemzeti érdekeinkért és céljainkért. Az az





# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

M. N. MUZEUM KÖNYVTÁRA  
Hirlapkönyvtári  
I. növedéknapló  
1935. / 582. sz.

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. TÓTH ALAJOS**

Megjelenik szombaton délelben  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

## Boldog Uj Évet!

Irta: dr. Görgy István  
országgyűlési képviselő.

Ujévi köszöntőt írok — Magyar Testvéreim! De szeretnék mind-egyikőtök mögé odaállni, hogy letörölhessem gondterhes homlokotokról a mindennapi kenyérért való küzködés veritékét és lelke-tekbe vigaszt, bátorítást, hitet, bizakodást és főként erős akaratot öntsek a magyar jövőt illetőleg.

Az én ujévi köszöntőm legyen minden eddigi bánatunk, szenvedésünk temetője és az örök magyar igazságnak kipattanó szikrája, mely lánggra gyújtja az egész világnak még mindég alvó lelki ismeretét.

Az irás mondja: A lelket nem lehet megölni! Ez a lélek: az igazság! Ideig-óráig el lehet nyomni és el lehet némitani az igazságot is, de a sötét éjre újból nappal következik és a sötét magyar éjszaka után is fel fog ragyogni a magyar feltámadás tűnődőklő napja.

Ehhez azonban erős bizalom, akarat és hit kell, mely minden szenvedő magyar népem lelkét kell, hogy áthassa! Ápoljuk és erősítsük ezt a hitet, mert csakis ez adhatja meg a nemzetnek azt az erőt, melyre szükségünk van, hogyha út a Feltámadás órája, hogy minden magyart ellenállhatatlan erővel egyesítsen!

Lehet-e még boldog a magyar? Lehet-e legalább is olyan boldog, mint a világháború előtti időben volt, mikor az 1000 éves integer Magyarország területén a munkakészségnek szerető testvére volt a munkalehetőség, amikor nyugodt gazdasági fejlődés mellett ez a Haza minden fiának biztosította a mindennapi kenyeret és megélhetést.

Lehet-e boldog ma a magyar, amikor ellenségektől körülveve és egy csonka területre összehúzóva kell küzködni a megélhetés ezerannyi gondjaival és bármerre tekint, mindenütt csak gondterhes arcokat lát országszerte. Fájdalmunkat még fokozza a közelmúltban otthonukból kiűzött testvéreink könnyes serege, amely ép oly szent áhitattal várja a Megváltót, mint a csonkahaza többi magyarja!

Hirdetem és szeretném min-

den magyar Testvérem lelkébe kitörölhetetlenül belevésni azt a hitet, hogy lesz még boldog és hatalmas nemzet a magyar! Turáni fajunk államalkotó ereje és történelmi elhivatottsága Szent István királyunk óta a mai napig ezerszer kiállotta a nagy próbát! Hiábavaló volt a török és tatárdulás, hiába darabolták fel ismételtén ezt a hazát, hiába volt az évezredes üldözés, elnyomás és ezernyi kísér-

tése a pokolnak, hogy ezt a maroknyi nemzetet kiirtsa a Duna medencéjéből, minden ilyen kísérlet csak megacélozta a magyar nemzet élniakarását és az üldözés és elnyomás korszakai után annál hatalmasabban és öntudatosabban emelkedett ki újból a Magyar Géniusz!

Magyar Testvérem! Ne csüggedj! Ha hosszú és küzdelmes is az út, melyet még meg kell jár-

nunk, gondoldj mindég őseink szenvedéseire, kik annyi vér és küzdelem árán tartották meg számunkra ezt a szent Hazát és ebből a szent multból meríts erőt a további kitartásra.

Egységes erő, egységes akarat és egységes munka fogja újból naggyá tenni ezt a nemzetet! Ezen dolgozzunk valamennyien Madách örök életű mondására emlékezve: „Ember küzdj és bizva bizzál.”

## Köszönöm a vármegye lakosságának férfias és higgadt magatartását . . .

Leveldi dr. Kozma György főispán nagy beszéde a vármegye cikluszáró közgyűlésén

Mult heti számunk közgyűlési tudósításában helyszűke miatt csak röviden emlékezhetünk meg a főispánnak a törvényhatósági bizottság évzáró közgyűlésén mondott beszédéről. A kivonatos közlés egyrészt nem híven tükrözi vissza leveldi *Kozma György* főispán beszédét, másrészt a főispán szavai a vármegye egész közönségéhez voltak intézve s ezért teljes szövegében közreadjuk a nagy hatást kiváltó beszédét.

A főispán a Törvényhatósági Bizottság tagjait szívélyesen üdvözlőlvén, a következőket mondotta:

### Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

Az 1929. évi XXX. tc. alapján, elsősorban megalakult törvényhatósági bizottság ma fejezi be működését s ha visszatekintünk arra az 5 évre, amelyen át ez a bizottság gyakorolta a vármegye autonóm jogait, meg kell állapítanunk, hogy az új törvény a gyakorlatban bevált. De egy még oly jól megalakított intézmény sikeres működése is elsősorban attól függ, hogy azok a férfiak, akik abba behívtak, méltók-e oda s meg van-e a képességük arra, hogy a törvény célzatát megvalósítsák. Éppen ezért az elismerés elsősorban magát a vármegye közönségét illeti meg és ennek a bizottságnak igen tisztelt tagjait s nekem nagy örömmel szolgál, hogy ennek az elismerésnek kifejezést adhatok. Ha 5 évvel ezelőtt a bizottság megal-

akításánál történt is hiba, ez azonnal korrigáltatott s ha az 5 év folyamán a bizottság tanácskozásaiiban elő is fordult olyan momentum, melyre fátýolt kell borítanunk, mégis vitathatatlan, hogy ez a bizottság Zemplénavármegye érdekeit kielégítően szolgálta ki, ami annál is inkább megemlítést érdemel, mert a vármegye a maga megcsonkítottóságában oly nehézségekkel kénytelen megküzdeni, amihez egyedül az ősi összetartozás érzete, a zempléni öntudat, a helyesen felfogott lokálpatriotizmus nyújthat elegendő erkölcsi erőt.

A törvényhatósági bizottság tagjainak tulnyomó része az új bizottságnak is tagja lesz, őket tehát a vizontlátásig üdvözlöm, bucsuszótt azokhoz intézek, akik az új bizottságban nem nyertek megbízást. Bizonyos vagyok abban, hogy valamennyien híven igyekeztek szolgálni ezt a mi szegény megcsonkított Zemplénavármegyénket s amidőn jó szándékukat megköszönöm, kérem őket, hogy érdeklődésüket s ha alkalom nyílik rá, támogatásukat ezentul se vonják el a vármegyétől.

Tisztelt Törvényhatósági Bizottság! Amidőn Zemplénavármegye közönségének az autonóm életben kifejtett működését elismerésre méltónak találom,

lehetetlen, hogy meg ne emlékezzem az egész zempléni lakosság nyugodt,

férfias és hazafias magatartásáról, melyet különösen az ellenünk indított nemzetközi sajtóhadjárat s a legutóbbi genfi tárgyalások idejében tanusított.

Kétségtelen, hogy a trianoni határok, melyek sem földrajzi, sem etnográfiai tényeket figyelembe nem vesznek, hanem egyedül szomszédaink stratégiai érdekeit látszanak szolgálni, azt az érzetet keltik, hogy ez a mi csonkahazánk kényre-kedvre ki van szolgáltatva ellenségeinknek. Ebben a helyzetben hamar kap lábra a kishitűség és megalkuvás szelleme.

A magyar faj egyik ősi tulajdonsága azonban inkább a vakmerőség, mint a gyávaság s ha erre most nincs is szükség és alkalom, még is kétségtelen, hogy

**a magyar kormány a nemzeti becsület és a szebb magyar jövő érdekében csak akkor tud eredményes harcolni, ha idehaza az ország egész lakossága szemrebbenés nélkül áll mögötte és nem ijed meg a reá acsarkodóktól,**

akiket éppen a félelem uszit ellenünk.

A magyar nemzet mai helyzete azt követeli, hogy legyünk béketűrők, higgadtak és megfontoltak, de bizzunk Istenben, saját ősi erőnkben s készek legyünk vértünk is ontani nemzeti érdekeinkért és céljainkért. Az az



érzésem és megfigyelésem, hogy a legutóbbi genfi tárgyalások alatt Zemplénvármegye lakossága ilyen érzelmeikkel tekintett az érte küzdő államférfiak felé s kedves kötelességemnek érzem, hogy ezért a férfias és higgadt magatartásáért köszönetemet nyilvánítsam.

A rendkívül mély hatást keltő beszéd végén leveli *Kozma György* főispán kegyeletes szavakkal emlékezett meg a törvényhatóság halottairól: gróf *Sennyey Gézáról*, szigeti *Barthos Józsefről*, dr. *Liszy Viktorról*, *Philipp Curtról* és a csak nem rég beválasztott *Schreiber Sándorról*.

## A Nemzeti Egység Pártja

zemplénvármegyei szervezetének választmányi ülése

A Nemzeti Egység Pártja zemplénvármegyei szervezetének választmánya január 4 én, pénteken délelőtt dr. *Kozma György* főispán elnöklétével ülést tartott.

Az elnökölő főispán üdvözlő szavai után javasolta a választmány kibővítését. A választmány egyhangulag magáévá tette a javaslatot, amely szerint dr. *Chudovszky Móríc* ny. közoktatói igazgatót, *Zboray Károly* min. tanácsos, ny. pénzügyigazgatót, báró *Schell Ernő* ny. huszárnagyot, *Sztrisoszky Mihály* hercegi esperes-plébánost, *Murin Miklós* sárospataki társulati mérnököt, dr. *Asztalos Kálmán* erdőbényei egészségügyi tanácsost, dr. *Tóth Lajos* szerencsi ügyvédet, dr. *Szirmay Sándor* és *László tályai* földbirtokosokat, dr. *Tóth Alajos* újhelyi ügyvédet, *Janka Péter* nagyrozvágyi ref. lelkészt, *Onczay László* főerdőtanácsost és *Csontos József* sárospataki ny. gimn. igazgatót tagjaivá nyilvánította.

Örömmel állapította meg az ülés a pártszervezkedés meggyeserte észlelhető örömdetes előrehaladását amit az is igazol, hogy sátoraljaujhelyi kerületben a választók abszolút többsége már beszervezett tagja a pártnak. *Sárospatakon* is nagyon figyelemre méltó a pártszervezés eredménye. Itt legutóbb több mint 200 új taggal erősödött a Nemzeti Egység Pártja. *Bodroghalászon*, *Hercegkuten* és *Monokon* ugyancsak erős lendülettel folyik a szervezkedés.

A *Bodroghköz* népe is mind nagyobb tömegekben áll a Párt zászlója alá. Ennek bizonyítéka a törvényhatósági választásoknál mutatkozott, amikor is a Párt 2500 szavazatot kapott.

Ezután a törvényhatósági bizottságból a kisgyűlésbe küldendő 20 rendes és 20 póttag jelölését ejtette meg a választmány, amely a közigazgatási bizottsági tagságát betegeskedése miatt újból vállalni nem hajlandó gróf *Széchenyi Wolkenstein Ernő* helyett ifj. gróf *Mailáth Józsefet* jelölte a bizottságba.

*Parnói Molnár Béla* indítványára a választmány egyhangú lelkesedéssel mondott köszönetet dr. *Kozma György* főispánnak, azért

a szép eredményért, amit a Párt a törvényhatósági választások során elért, valamint az alsóberecki

## A diplomáciai kar

### ujévi tisztelgése a kormányzónál

A budapesti diplomáciai kar tagjai újév napján testületileg tiszteltek *Horthy Miklós* kormányzónál, hogy tolmácsolják kormányaik jókívánságait.

*Horthy Miklós* kormányzó válaszbeszédében ama nézetének adott kifejezést, hogy végre olyan korszakhoz érkezünk, amely az egész világnak meghozza a kien-

## Gazdaggá ugyan nem teszi

de könnyebben oszthatja be konyhapénzét, ha reggelire és uzsonnára *Kathreiner* malatkávéit és *Franck* kávépótlékot használ. Vagy legalább is, bőven keveri.

*Bodroghid* vámjának mérséklésénél kifejtett eredményes közbenjárásáért.

Végezetül ugyancsak legteljesebb elismerését és köszönetét nyilvánította a választmány *Haszinecz Sándor* sátoraljaujhelyi városi vezető titkárnak, aki alig pár hetes működése alatt máris ezernél több új tagot szerzett a Nemzeti Egység Pártjának.

## Gr. Széchenyi W. Ernőné köszönete a Népkonyha barátainak

Ujabb, közel 1400 pengős készpénzadománnyal bővült a legutóbbi tárgysorsjáték eredménye

A Sátoraljaujhelyi Népkonyha 1934. évi tárgysorsjátéka alkalmával az eddig kimutatott adományokon felül még a következő pénzadományok folytak be:

Magyar Cukoripar Részvénytársaság 250, báró *Harkányi János* 200, Magyar Általános Hitelbank 200, *Szemere Miklósné* *Gortvay Baba* 90, dr. *Csobaji Gyula* 62 50, *Herceg Lónyay Elemér* 50, Magyar Nemzeti Bank 50, dr. *Görgey István* 50, gróf *Szirmay Ottó* és neje 30, dr. *Patay József* és neje 30, Magyar Általános Hitelbank sátoraljaujhelyi fiókja 20, *Lehoczky Sándor* és neje 20, gróf *Cebrián Istvánné* 20, gróf *Serényi Lászlóné* 20, gróf *Erdődy Rudolf* 20, gróf *Széchenyi Antalné* 20, *Szoller Aladár* és neje 20, dr. *Bessenyei Zénó* 20, gróf *Mailáth Pál* 20, Magyar Olasz Bank 15, *Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár* 15, *Damjanovics Ágostonné* 10, dr. *Nyomárkay Ödönné* 10, dr. *Nagy Árpád* 10, *Somogyi Sarolta* 10, *Bernáthné Szemere Mária* 10, *Bel-*

gesztelődés erkölcsi jótéteményét, amely alkalmas eszköz arra, hogy elejét vegye egy olyan esetleges felfordulásnak, ami a történelemben példa nélkül állana.

— A megbékélés e művének érdekében — mondta a kormányzó, Magyarország már meghozta a maga nagy áldozatát.

hivatalnokig — a férfi- és női bizottságok önzetlen tagjait — a kedves dohánygyári kórházunk régi fáradhatatlan gárdáját — az új lelkes erőket. — minden nyemreménytárgy és állatot nagylelkűen feláldozó gazdát, kereskedőt, iparost külön-külön szeretném megnevezni, mindegyiknek egy szívem mélyéből: jövő Köszönm! Isten fizesse meg! Nagyon boldog új évet kívánni, csak hogy ez sajnos lehetetlen mikor ezerekről van szó! . . .

E sorokat Szilveszter estéjén vetettem papírra és avval a szomorító érzéssel, hogy minden szavam nem elég hű tükre nagy hálámnak, gondolatban még egyszer felsoroltam a „Népkonyha barátok” neveit és ezután mély álmom zárta le szememet! . . .

Remek szép tünemény áll előttem: a Hála „tündére”, úgy mint gyermekkoromban is a tündéretet mindig rajongással vártam — tündöklő ezüstös ruhában, magyar diszben — hosszan lebegő fátyollal! „Mily szép vagy, oh Hála tündére!”

De ő felelet nélkül megfogta kezemet és máris ezütfelhőn repültünk fel a Sátorhegy legmagasabb pontjára! Ahonnan lenéztünk a Szilveszter-fényben uszó városra és a körülötte elnyúló tájakon át, messze . . . messze . . . messze! . . .

És egyszerre mintha egy óriási almafa állana mellettem és 1000 meg 1000 aranyalma lógna ágain és minden almán olvashatom a szép szavakat: „Béke!” „Boldogság!” „Öröm!” „Jó termés!” „Kíváló szüret!” „Ujhely már nem végváros Nagyzeplén megyében!” „Közel van hazánk feltámadása!” és örömkönnök fátyolán át látom, hogy a sok szép aranygyümölcs mintha szárnyra kelne és reptül le, le, amig minden Népkonyha barát kezében megpihen! . . .

Én pedig az új esztendő küszöbén felébredek, szívem teli *Hittel*, (hogy jobb idők hajnala dereng) *Reménnyel*, (hogy tartós Békének nézzünk elébe) és igaz *Felebaráti Szeretettel* lelkesítve átérzem, hogy a jó kívánat szava is hideg, rideg, ha nem hatja át az *Imádság* forró lehelete.

Tehát 1935. legelső órájában kérem a Mindenhatót, áldja meg a *Népkonyha barátait*, árássa el őket sok-sok jóval, örömmel — nekem pedig engedje meg, hogy sok-sok nagylelkű jó barátomat, akik a jótékonyaság zászlaja alatt mindig oly hiven dolgoznak velem, 1935-ben is megtarthassam!

„Boldog, nagyon boldog jó új évet” kíván nekik

leghálásabban

B.-keresztur, Szilveszter napján

Gr. Széchenyi Wolkenstein Ernőné

## Sátoraljauhelyt méltán nevezhetjük a „Megpróbáltatások Városá”-nak mondotta báró Kruchina Károly

Leveldi dr. Kozma György főispán nagyszerű akciója a kisiparosok és kiskereskedőkért —  
További segítséget ígér Fabinyi miniszter levele

A megcsontoltsága miatt egyre sorsvadás Sátoraljauhely nehéz sorsban élő iparostársadalmára érdekében dr. Kozma György főispán a közelmúltban felirattal fordult a kormányhoz, kérve, hogy különleges kormányintézkedésekkel könnyítsenek az általános és országos gazdasági nehézségeken felül a helyi viszonyok miatt is oly sokat szenvedő iparosokon.

A főispáni közbenjárás eredményeként a kormány báró Kruchina Károly kereskedelemügyi miniszteri tanácsos vezetésével Cserzy Béla belügyminiszteri osztálytanácsost, a pénzügyminisztérium kép-

viselésében Glósz Lajos miniszteri tanácsos pénzügyigazgatót és báró Kruchina Károly miniszteri tanácsos titkárát, Fluk Istvánt küldötte ki, hogy az érdekelt iparos és kereskedőkkel tárgyalva, tegyék vizsgálat tárgyává a memorandumban foglaltakat.

December 30-án délután a város háza tanácstermében együttes értekezletet tartottak az iparosok és kereskedők. Az értekezleten a kormány kiküldöttein kívül leveldi Kozma György főispán, Bernáth Aladár alispán, dr. Orbán Kálmán polgármester is megjelentek.

A város minden polgára nevében hálás köszönetet mondott a kormánynak és a kiküldötteknek, elsősorban báró Kruchina Károly min. tanácsosnak, kit a kisiparos-ság meleg szívé barátjának ismer és aki a közvetlen tapasztalatok révén az eddigi nagy eredményeken felül is segítségére siet Ujhely rendkívül súlyos helyzetben levő kisiparosainak és kiskereskedőinek. Beszédét a kormányhoz intézett azon kérelmével fejezte be, hogy mentse meg ezt a várost a pusztulástól, mert ennek megfoglyozott társadalmára képtelen a jobb időkben nyugodtan elvállalt terheket tovább viselni.

Dr. Orbán Kálmán polgármester a város lakosságának érdekében oly nagy munkát kifejtő képviselőknél, dr. Görgey Istvánnak mondott hálás köszönetet és az értekezletet bezárta.

Hosszu tapssal jutalmazta a közönség dr. Görgey István érdemeit és azzal a megnyugtató érzéssel távozott, hogy súlyos bajaiban nincs magára hagyva, mert hivatott vezetői mindent elkövetnek a bajok orvoslására és helyzetük javítására.

### Egyéni kívánságok meghallgatása az Ipartestületben

A miniszteri kiküldöttek este az Ipartestület székházában jelentek meg, hol az iparosok egyéni sérelmeiket és kívánságaikat adták elő. A kiküldötteken kívül itt is megjelentek leveldi dr. Kozma György főispán, Bernáth Aladár alispán, dr. Görgey István kép-

viselő és dr. Orbán Kálmán polgármester.

Ccernyitzky Kálmán ipartestületi főjegyző ismertette az egyes iparosok kérelmeit és panaszait, melyekre, valamint a személyesen is előadottakra báró Kruchina Károly min. tanácsos és társai azonnal válaszoltak, az orvoslandó és elintéztést érdemlő ügyeket feljegyezték. Az adóztatási ügyekben előadott kérelmekre Glósz Lajos miniszteri tanácsos a tőle megszokott közvetlen modorban adott megnyugtató felvilágosítást s minden egyes esetben az ügyek személyes kivizsgálását helyezte ki-látásba.

Nagy örömmel látták Ujhely derék iparosai, hogy minden kérdésük a lehetőség szerint elintéztést nyer s Poós József ipartestületi elnök valóban mindannyiuk nevében mondhatott hálás köszönetet az ügyes-bajos dolgaik iránt annyi megértést s annyi jóindulatot tanúsító miniszteri kiküldötteknek, a megjelent megyei és városi vezető tisztviselőknél, a hála külön szavaival emlékezve meg dr. Görgey István ügyeiket magáévá tevő buzgalmáról.

A kisiparosok és kiskereskedők helyzetének javítását célzó akciónak az eddigi sikereken felül további eredményeit várjuk. Időközben ugyanis leveldi dr. Kozma György főispánnak a kereskedelemügyi miniszterhez intézett levelére Fabinyi Tihamér miniszter válasza is megérkezett. A miniszter a főispánhoz intézett levelét azzal fejezi be, hogy:

— „Megígérem, hogy a ma sajnos végeknek számító várme-gyéd kisiparosainak és kereskedőinek helyzetét a jövőben is élénk figyelemmel fogom kísélni.”

Az iparos és kereskedő érdekeket mindég melegen felkaroló miniszter e sokat jelentő ígértét hálás szívvel fogadja Ujhely kisiparos és kiskereskedő társadalmára.

## Báró Kruchina Károly miniszteri tanácsos a kormány megértéséről

Dr. Orbán Kálmán polgármester az értekezletet megnyitva üdvözlö a megjelent előkelőségeket és nagy örömeinek ad kifejezést a kormány gyors, s a helyszíni tapasztalatok alapján sikert ígérő megértő gesztusa miatt.

Általános érdeklődés mellett kezdte meg báró Kruchina Károly min. tanácsos előadását. Jól ismeri — mondotta — ennek a szegény sokat szenvedett városnak történetét, s a sok csapás miatt, mely Ujhelyt érte, méltán nevezhetjük a „Megpróbáltatások Városá”-nak. De mint a múltban, úgy most is talpra kell állítsa e várost a benne levő életerő.

Az iparos és kereskedő problémák iránt nagy megértést tanúsító kiváló előadó ezután a kormány általános kisiparos és kereskedő pártoló és támogató intézkedéseit ismertette, különösen kiemelve Fabinyi Tihamér kereskedelemügyi miniszternek a kisipar érdekeit mindig szem előtt tartó működését.

A kerület országgyűlési képviselőjével, dr. Görgey Istvánnal való gyakori érintkezései során meggyőződést szerzett már eddig is, hogy különleges intézkedések és a kormány segítsége itt feltétlenül szükséges, s a memorandum pontjait sorra véve, már is konkrét eredményeket tud közölni.

Igy az ujhelyi cipésziparosok 1000 pár bakkancs, a szabók 100 postás zubbony, ugyanannyi nadrág és köpeny szállítására kapnak megbízást. A vágóhídi kérdés helyszíni vizsgálat eredményeként lesz rendezve.

Az Erzsébet-kórház kibővítésére több mint 100.000 pengő áll rendelkezésre. A nem rég adott állam-

segélyen felül újabb 25.000 pengőt ad az állam Sátoraljauhelynek a Diákszálló és Turistaház építkezései céljára. Ezek volnának azok az intézkedések, melyeket a kormány az államháztartás jelen helyzete mellett nyújtani tud.

Zugó éljenzéssel fogadta a közönség báró Kruchina min. tanácsos előadását, melyből megállapítható volt, mily nagy sikere volt a megye és város vezetőinek és a gr. Görgey István képviselő által támogatott akciónak.

### Poós József ipartestületi elnök

megköszönve báró Kruchina Károly min. tanácsos tartalmát és a kisiparosság iránt teljes megértést tanúsító előadását, két olyan javaslat jóindulatu megvizsgálását kérte, melyek révén az iparosok széles rétegei számára munkaalkalom nyílhatna. Egyik a Dohánygyár üzemének 200—300 munkással való kibővítése, a másik pedig az OTI által építetendő üdülőtelep létesítése volna. Az ipartestület népszerű elnöke után

### Kornitzer Lipót beszélt a kereskedők nevében.

Előadása szerint a kereskedők jelenlegi nehéz helyzetén adó és hitelügyi könnyítésekkel lehet egyedül segíteni. Foglalkozott a járdaköltség súlyos terhével és arra alkalmas megoldást keres. A Dohánygyár üzemelővítését és az OTI üdülőtelep létesítését rendkívül kívánatosnak tartja.

Lelkes éljenzés közben emelkedett szólásra

dr. Görgey István országgyűlési képviselő

függőnyt ad  
a Tündérujjak

mindenkinek, aki P 14.40-nél egy évre előfizet a népszerű kézimunka-újságra. A gyönyörű, félig-kész túllfüggöny mérete 150X260 cm és hozzájár a kihímzéshez szükséges selyemfjényű MEZ himzőfonal is. Kérjen mutatványszámot!  
Budapest, Szervita-tér 3.

Előfizetéseket felvesznek: Hazai Laura kézimunkaüzlete, Dubay Nándorné kézimunkaüzlete, Guttmann Etel kézimunkaüzlete.

## HIREK

— **Szerkesztő változás.** Dr. Chudovszky Móric a Zemplén felelős szerkesztői tisztségéről lemondott. Lapunk felelős szerkesztését dr. Tóth Alajos ügyvéd, a Nemzeti Egység Pártja sátoraljaujhelyi szervezetének elnöke vette át.

— **Váltó-cenzori megbízatás.** A Magyar Nemzeti Bank főtanácsosa a sátoraljaujhelyi fiókintézetnél üresedésben levő váltóbíráló bizottsági tagságra Szeszlér Ödön ny. miniszteri osztálytanácsost, a Taktaközi Belvizvezető és Ármentesítő Társulat igazgatófőmérnökét hívta meg.

— **Tanügyi kinevezés.** A kultuszminiszter legújabb rendeletével özv. Kurtyákné Ladány Irén (sátoraljaujhelyi), Hargittay Ilona (bodroghalomi) és dr. Kitreiberné Aradi Margit (mádi) helyettes tanítónőket, valamint Benkő Sándor (sátoraljaujhelyi) helyettes állami tanítót segédtanítókká kinevezte.

— **Dr. Adriányi Béla a Hegyközség új elnöke.** A dr. Oláh István halálával megüresedett elnöki tisztelet a sátoraljaujhelyi Általános Hegyközség a december hó 27-én megtartott közgyűlésén töltötte be. A hegyközségi tagok leadott szavazatának nagy többsége dr. Adriányi Béla ügyvédre esett. Alelnökké Neuhausser Frigyes dr. főgimnáziumi igazgatót választották meg.

— **Adomány a Jugoszláviából kiüldözötteknek.** Megírta a „Zemplén”, hogy a Dohánygyári Munkások Önképzőkörének karácsony első napján jól sikerült műsoros délutánt rendezett. Az előadás tiszta jövedelmét, 70 pengőt az Önképzőkör vezetősége most azzal a kéréssel juttatta el a főispánhoz, hogy azt a Jugoszláviából kiüldözött véreink megsegítésére indított gyűjtés eddigi összegéhez csatolja.

— **Az ujhelyi Mansz tea-délutánja.** A leveldi dr. Kozma Györgyné védnöksége alatt álló Mansz. második jótékony célú táncos teadélutánját a Jugoszláviából kiüldözöttek javára január hó 12-ikén délután 5 órai kezdettel a Városi Vigadó éttermében rendezte, amelyre mindenkit ezuton is szívesen meghív és vár a rendezőség. Külön meghívók nincsenek. A legutóbb rendezett és fényesen sikerült tea-délután után ítélve biztosan reméljük, hogy a második táncos tea-délután még fényesebben fog sikerülni annál is inkább, mert annak a jövedelme a Jugoszláviából kiüldözött véreink felsegítését fogja szolgálni.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten a Magyar Cukoripar Rt. szerencsi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltat ki. Az utalvány kiadóhivatalunkban átvethető.

## Leveldi dr. Kozma György főispán és Bernáth Aladár alispán ujhelyi üdvözlése

Zemplénnérmegye központi és járási tisztviselőikara Bernáth Aladár alispán vezetésével január 1-én testületileg tisztelgett leveldi dr. Kozma György főispánnál, hogy ujhelyi jókívánságait kifejezze. Az alispán üdvözlő beszéde után a főispán megköszönte a szerencsekivánatként s mint a múltban, a jövőben is kilátásba helyezte minden egyes

vármegyei tisztviselő és alkalmazott érdekének szem előtt tartását.

A főispán üdvözlése előtt, a Bernáth Aladár alispán előtt tisztelgő tisztikar ujhelyi jókívánságait dr. Misák József vm. főjegyző tolmácsolta. Az alispán szíves szavakkal köszönte meg és viszonzta az ujhelyi üdvözlést.

## Ujhelybe is lehet turistakedvezményel utazni

A Máv. január 1-től a turisták utazási kedvezményét 33%-ról 40%-ra emelte fel, azonban kijelölte azon helyeket, ahová a turisták kedvezményesen utazhatnak.

A turisták által kedvezményesen látogatható állomások között Sárospatak, Tokaj és Erdőbénye sze-

repelt, hiányzott azonban Sátoraljaujhely, ami idegenforgalmi szempontból az ujhelyi turisztikának nagy sérelme volt.

Illetékesek gyors közbelépésére a sérelmet a Máv. azonnal orvosolta, s már Sátoraljaujhelyt is felvették a kedvezményesen látogatható állomások közé.

## Vitéz leveldi Kozma Miklós újabb magas kitüntetése

Horthy Miklós kormányzó Gömbös Gyula miniszterelnök előterjesztésére vitéz leveldi Kozma Miklós miniszteri tanácsos, felsőházi tagnak, a Magyar Távirati Iroda

elnökigazgatójának, dr. Kozma György főispán fivérének a közélet terén szerzett érdemei elismerésül a másodosztályu magyar érdemkeresztet a csillagot adományozta.

— **Szilveszter-est Ricsén.** A Bodroghalomi Általános Ipartestület kitűnően sikerült Szilveszter-est rendezett Ricsén, a Weinstock-féle vendéglőben. A Sipos István ref. tanító hozzáértő gondosságával összeállított műsoron négy egyfelvonásos bohózat szerepelt, melynek szereplőit lelkesen megtapsolta a közönség. Éjfélkor vidám malacsorsolás következett s a nagyszámú közönség a kora hajnali órákig bucsuztatta az ő esztendő.

— **Egy pataki fűszerkereskedő veszélyes kalandja a hotykal uton.** Kellemetlen kalandban volt része karácsony másodnapján este Vaskó György sárospataki fűszerkereskedőnek. Vaskó egy társával autón Makoshotykára ment, ahonnan az esti órákban tért vissza. Utközben a két ember között szóváltás támadt, mire Vaskó társa kést rántott s azt többször a szerencsétlen fűszerkereskedő oldalába döfte. Vaskó Györgyöt sérüléseivel a sátoraljaujhelyi Erzsébet-kórházban vették ápolás alá.

— **Az ujhelyi lótulajdonosok figyelmébe.** Az 1935. év elején végrehajtandó lóösszeírásán kívül egy, az 1935. január elseji tényleges állományt feltűntető lóösszeírás is lesz. Minden

lótulajdonos köteles január 15-ig egy bejelentőlapot lovát a polgármesteri hivatalba bejelenteni. Bejelentőlap ugyanott kapható.

— **Álarcos jelmezesbál Sárospatakon.** A Sárospataki Stefánia Szövetség január 19-én, szombaton este a Mudrany-teremben nagyszabású álarcos jelmezes bált rendez, melynek előkészületei már nagyban folynak. A Szövetség múlt évi báljának sikeréből ítélve a Stefánia-bál az idei szezon kimagasló eseménye lesz.

— **Ebzárlat.** Sátoraljaujhely város polgármestere hirdetményben közli a közönséggel, hogy 90 napos ebzáratot rendel el, mert a városban veszélyes érzéleket. Az ebzárlat alatt a város területén és határában a kutyák éjjel-nappal megkötve tartandók és csak szájkosárral ellátva porázon vezethetők az utcákon. Itt írjuk meg, hogy Sárospatakon egy legutóbb előfordult veszettkutya marás következtében szintén 90 napos szigorú ebzáratot rendeltek el.

— **A Nemzeti Hadsereg bevonulása filmen.** A Városi Mozgósínház a január 12-én és 13-án szinre kerülő „Ciklon az Óceán felett” című film mellett a Magyar Filmirodának a Horthy Miklós fővezér 1919. évi bevonulásáról és a Nemzeti Hadsereg

bevonulásának 1914. évi emléktünetpérről készült teljes és tökéletes felvételeit is be fogja mutatni. Tizenkettedikén az 500 méteres filmet a Városi Mozi az ifjuság és a katonaság részére külön előadáson is bemutatja.

— **Rákóczi-est Sárospatakon.** A Pataki Diákok Országos Szövetsége és a sárospataki ref. főiskola vezetősége a közeljövőben szobrot állít II. Rákóczi Ferenc emlékének. A szobor költségeire eddig több mint 1000 pengő gyűlt össze. A hiányzó összeget gyűjtés útján kívánják biztosítani. A szobor alap növelésére a ref. főiskola február 2-án nagyszabású Rákóczi-estet rendez, amelyen a honvédelmi minisztérium regőscsoportja is szerepel.

— **Helyreigazítás.** A „Zemplén” múlt heti számában dr. Czinder Jenő szerencsi kir. közjegyző névváltoztatásával kapcsolatban tévesen névmagyarosítás és új családi név engedélyezését közöltük. A tény ezzel szemben az, hogy a belügyminiszter dr. Czinder Jenő közjegyzőnek megengedte, hogy régi családi nevét a „Czindery”-t használhassa eddigi vezetékneve helyett. — Timkó Gyula államrendőrségi irodafőtiszt névmagyarosításáról szóló hírünkbe zavaró sajtóhiba csuszolt be. Az új családnév helyesen: Titkos.

— **Leszűrt napfény...** ez kell a fáradt idegeknek. Egy francia biológus állapította meg nemrég, aki azt ajánlotta, hogy az intravörös sugarak beömlése ellen alkalmas szűrőkkel, megfelelő üvegtáblákkal, vagy függönyökkel védekezzünk. Az ideális függöny tehát az, melynek könnyű, lyukacsos anyaga a fényt, levegőt átterszi, de előbb hevességüket letompítja. Ilyen az a függöny is, melyet mint a Tündér-ujjak ajándékát csodálnak most a lap előfizetői, a magyar kézimunkaujság barátai. A 150x260 cm. méretű függöny ezenkívül remek berendezési tárgy is: ecru színű és kockás mezőkre van beosztva, melynek mindegyikébe finoman stilizált virágok kerülnek az ugyancsak ajándékkul adott MEZ-fonálból himezve. A gyönyörű ajándék még vagy tízfélét cél szolgálhat annak, aki nem akarja függönynek használni. Valóban kedves meglepetés ez minden otthon számára, aki 14.40 pengővel a Tündér-ujjak egész évfolyamára előfizet, egyszerre kettős ajándékkal kedveskedik családjának. Aki nem akar függönyt, az helyette kaphat egy Indanthren-szegélyű lenvászonabroszt, vagy újabb mintájú ágyneműt, esetleg a hárompolcos állványt, a közismert „Fakuli”-t. Előfizetéseket felvesznek: Hazai Laura kézimunkaujszlete, Dubay Nándorné kézimunkaujszlete és Guttman Etel kézimunkaujszlete.

**Fizessen elő a „Zemplén”-re.**

# Szilveszteri riport

Bizakodó kedvvel, jó hangulatban köszöntötte Ujhely az 1935. esztendőt

Már napokkal előbb lázas előkészület előzte meg a napot, mikor az érdemekben szegény 1934. esztendőt elbucszatva köszöntjük a reményteljes 1935. évet. Vendéglősök, kávések és más szórakozóhely tulajdonosok a pezsgők légióját hűtötték be, s pohos hordókat vertek csapra. Rózsaszínű malacokat pántlikáztak fel, hölgyek

barátnőpukkasztó toalettálmait, urak hódító szmokingjaikat és zakóikat öltötték magukra, valódi és ál kéményseprő segítők kormozták be magukat, s mire 11 óra tájban szilveszteri körutamra megindultam, már zsufolásig megtöltötte a közönség a feldiszített és fényesen kivilágított helyiségeket.

## SAC mulatság a Frankban

Minden asztal foglalt. A bálteremben a Vidák-jazz bemelegítő muzsikájára megindul az első tánc. Éjfél felé különösebb hangulat nem alakul ki. 12 órakor kialszanak a lámpák, pohárcsengés és malacvisítás jelzi az új esztendőt. Ezután teljesen megváltozik a helyzet képe és valóban szilveszteri lesz a hangulat. Megkezdődik a szerpentin és konfetti csata. Papiros fezzek, huszár, kínai és diáksapkák tűntek fel a fejeken, fesztelen és felvidult kedéllyel firtik a pezsgős és boros poharakat a sziveszterezők. A vigadó tele táncosokkal. Vidákék teljes gözzel játszanak s elmenőben is hallom, ahogy fujják: Kisláány, ugy száretem én magááát . . .

### Zsufolt a Bujdosó

Az Izraelita Nőegylet szilveszteri mulatsága nagy hangulat mellett folyik a Bujdosó cukrászda termében. Sok a szép asszony és a szép lány s bizony kicsinek bizonyul a felső terem a táncolók nagy számának.

### A vasutasok bálján

Az állomáson jókedvtől hangos a derék vasutasok mulatsága. Lőrinczy Gyárfás festőművész és vendéglős hűen ecseteli a helyzetet.

— Kedv és hangulat bőven van, s nem panaszkodom a fogyasztásra sem. Pezsgőt persze minél kevesebbet adok el, de borban és konyhában kielégítő a fogyasztás.

Boldog új évet kívánok és tovább-tovább.

### Kicsi a „Magyar Király”

Kelemen gazda szívesen szeretne elhelyezni, ha tudna. De kár,

hogyan lehet ily alkalmakra a vendéglőt megnagyobbítani. Hangulat, világítás és szilaj jazzmuzsika mellett mulat és táncol a közönség. Felhőrpintek egy pezsgőfröccsöt és bucsuzom a vig környezetből.

### Jól mulatnak az Ipartestületben

Az Ipartestület barátságos színházában olyan nagy barátsággal fogadnak, hogy alig tudok elszabadulni. Saját zenekar szolgáltatja a muzsikát, pompás a bor, s van is tánc és hangulat, a szilveszternek megfelelő.

### És a kávéházak?

Vendég jutott valamennyibe. Különösen a cigányzenét kedvelők keresték fel a kávéházakat, ahol mindenütt malac és pezsgő sorolással kedveskedtek a vendégeknek. Színes és mozgalmas volt még reggel felé is az élet és sűrűn fogyasztották a jótékony hatású korhely- és bableveseket.

### Egy kis statisztika

Adatgyűjtéseink eredményeképpen közölhetjük, hogy a szilveszterző közönség elfogyasztott mintegy 400 üveg pezsgőt, közel 1500 liter bort, rengeteg malacot, korhelylevest és hogy a fogyasztás a várakozásnak megfelelő volt, abból is sejthetjük, hogy a Vigadó étterem szimpatikus, de panaszra mindig hajlamos bérlője az elsejei sörözőit e szavakkal fogadta: Ma nem sirok, ma én is boldog új évet kívánok!

E szerény sorok igénytelen szerzője is kénytelen volt szilveszteri

pendlizése során 2 üveg bort, 3 pezsgőfröccsöt, megfelelő táplálék és feketék kíséretében fogyasztani, malacjegyet, szerpentin és tiroli főveget venni, malacspipési, kéményseprő szerencsejegy, pincér-

buék kívánsági obulusokat leadni, miért is ezennel e riport költség-számláját Főszerkesztő Urnak 12 P 50 fillér összeggel tisztelettel prezentálja: *péze.*

## Január tizedikén megalakul az új törvényhatósági bizottság

Zemplénnévközségi törvényhatósági bizottsága január 10-én csütörtökön délelőtt 10 órakor tartja alakuló közgyűlését, amit nyomban azután rendkívüli közgyűlés követ.

A törvényhatósági bizottság megalakulása után megválasztják a közgyűlésbe küldendő 20 rendes

és 20 póttagot, majd a közigazgatási bizottságból kilépő dr. Domján Elek, Kiss Ernő, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernő, Waldbott Frigyes báró és Waldbott Kelemen báró rendes tagok helyét töltik be.

A rendkívüli közgyűlés ezután megválasztja a különböző bizottságok tagjait.

## Kétezer pengőt

adott a földmivelésügyi miniszter a bodroghalászi komp építésére

Az érdekelt gazdák nagy örömmel vették a miniszter határozatát

Bodroghalász község legeltetési társulata a közelmúltban mozgalmat indított az irányban, hogy a társulat tulajdonát képező hasznavehetetlenné vált komp helyett újat szerezzen be. A társulat e célra 2000 pengő négyéves törlesztéses kölcsönt kért a földmivelésügyi minisztertől.

A miniszter a napokban döntött az ügyben s a kért segínyt megadta, a leromlott gazdasági viszonyokra való tekintettel azon-

ban nem négyéves, hanem husz éves 4%-os kölcsön formájában.

A bodroghalászi gazdák nagy megnyugvással értesültek a miniszter döntéséről, amely lehetővé tette, hogy az érdekeltek a Bodrog tulsó partján lévő mezőgazdasági művelés alatt álló földjeiket és legelőiket az eddigi 10—12 kilométeres kerülő helyett a megépítendő új komp segítségével percek alatt megközelíthessék.

## Februárban tartják meg a sárospataki községi tisztújítást

A sárospataki községi képviselőtestületi választások után most rövidesen a községi tisztújításra kerül a sor.

A legnagyobb érdeklődés a főbíró választás iránt mutatkozik. Bár jelölések még nem történtek, az előjelekből úgy látszik, hogy Vas Lajos volt kisvasuti felügyelő, vitéz Csajka Endre hitelszövetkezeti igazgató Mauks Árpád ny. gazdasági felügyelő és ifj. Piti Antal gazdálkodó a legkomolyab-

ban számbajöhető esélyesei a községi főbírói tisztségnek.

A képviselőtestület péntek délutáni közgyűlésén már kijelölték az 1935. évi községi választói névjegyzéket elkészítő választmányt, amely pár hét alatt befejezi munkáját s így az érdeklődéssel várt tisztújítás az új névjegyzék alapján valószínűleg már február elején megtörténik.

A „ZEMPLÉN” az Ön lapja

# LEGSZEBB AJÁNDÉKOK

Márkás rádiók

Philips—Standard—Orion

Csillárok

óriási választékban  
4 gömbös ebédlő-csillár P 13.50

Gramofonok

Táskagép P 45.—  
His Master's P 175.—  
Lemezek, Tűk

Izzólámpák

5—10—15—25 watt P 1.24  
Elektromos főzők, vasalók

DR. KLEIN ZOLTÁN okl. elektromérnök

Városi Bérpalota.

villamossági szaküzletében.

Telefon 14

## Egy kiváló francia publicista feltűnést keltő műve a revízió szükségességéről

Dr. Marjay Frigyes fordításában és kiadásában most jelent meg Henry Pozzinak, a kitűnő tollú francia írónak „A háboru visszatér” c. munkája, melyben a jeles publicista a Magyarországot ért igazságtalanságokat tárja a francia és az egész világ közvéleménye elé.

Henry Pozzi nemrégén hosszabb tanulmányutakat tett Középeurópában és az ezen útján szerzett személyes tapasztalatai és észleletei képezik műve alapját.

Pozzi nagyjelentőségű munkája a revíziós küzdelem egyik legjelentősebb ténye, mert tárgyilagosságával azt bizonyítja, hogy az európai békét tartósan csak a revízió biztosíthatja.

A neves francia író munkája Franciaországban eddig 40 ezer példányban fogyott el, nálunk pedig most már a harmadik kiadást rendezték sajtó alá. A mű bármely könyvkereskedőnél megrendelhető.

## Jótekonycélú hangverseny

a Jugoszláviából kiülődött magyarok javára

A Jugoszláviából kiülődött szerencsétlen magyar családok felszámolására megmozdult az egész magyar közélet. Dicséretes buzgalommal folynak a gyűjtések és az eredmény azt igazolja, hogy a megélhetés mai nehéz gondolj dacára is a magyar társadalom gondolkodás nélkül siet földöntutóvá tett véreink segítségére.

Ez a segítségvagy, ez a testvéri kötelesség vetette alapját annak a rendkívül nívósnak ígérkező kamarazene hangversenynek is, amelyet újhelyi és pataki művészek rendeznek január 7-én, hétfőn délután fél 7 órai kezdettel a vármegyeháza nagytermében, hogy annak egész jövedelmét a kiülődött ezrek szenvedésének enyhítésére fordítsák.

A szokatlanul nagy érdeklődéssel várt hangverseny műsora a következő: Haydn vonósnégyes, előadják: Szabó Ernő (I. hegedű), Göndör Márta (II. hegedű), Kolozs Richárd (mélyhegedű) és dr. Holló Imre (gordonka). Ezután dr. Serreghy Elemérné áriákat és dalokat ad elő, majd Asztalosné Lévy Adél (zongora) közreműködésével a vonósnégyes Dohnányi zongoratósát adja elő.

A jótekonycélú hangverseny belépődíja 1 P, tanulójegy 30 fillér. Jegyek elővételben a főtőzsdében és este a pénztárnál válthatók. A kiváló művészgárda a jótekonycélra való tekintettel arra kéri a nagyközönséget, hogy tehetség-

hez képest felülfizetésével is igyekezzen az est bevételeit növelni. A felülfizetéseket hirlapilag nyugtázza a rendezőség, amely ugyanakkor a hangverseny jövedelmének teljes elszámolását is közreadja.

## Megjelent Zemplénavármegye 1935. évi Évkönyve

A negyvenegyedik évfolyamába lépő „Zemplénavármegye Évkönyve” (Zemplén Naptár) 1935. évi kiadása megjelent. Az Évkönyv a naptári és szépirodalmi részen kívül a vármegye és a város teljes és tökéletes címtárát, bizottságainak és az állami hivataloknak névsorát tartalmazza, benne foglaltatnak a vármegye jelentősebb pénzintézetei és ipari vállalatai az összes orvosok, ügyvédek, a nagyobb társadalmi egyesületek stb. Minden hivatalnak, testületnek, vállalatnak nélkülözhetetlen kézikönyve az új Évkönyv annál is inkább, mert öt évi szünetelése alatt a legutóbbi Évkönyv adatai teljesen elavultak.

Az Évkönyv — amelynek izlésesen szép kiállítás a „Zemplén” nyomdát dicséri — 2 pengőért kapható és megrendelhető a „Zemplén” könyvnyomdában, ahonnan a pénz előzetes beküldése esetén portómentesen fog szétküldetni.

**A „Zemplén” a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja.**

## KÖZGAZDASÁG

### Ingyen kapnak csemegeszőlővesszőt a zempléni szőlősgazdák

A földmivélsügyi minisztérium azoknak a szőlőbirtokosoknak, akik amerikai direkttermő szőlőtőkéküket csemegeszőlőre akarják átoltani, ingyeneszőlőket bocsát rendelkezésükre.

Az igényt január 20-ig kell a minisztérium szőlészeti és borászati osztályánál bejelenteni. A kérvényben pontosan fel kell tüntetni az átoltandó direkttermő szőlőtőkék számát, fajtáját és annak a területnek a telekkönyvi és helyrajzi számát, ahol a szőlő fekszik. Ezt az előjárásnak a kérvényben igazolni kell. Az oltóvesszők rendeltetészerű felhasználását a szőlészeti és borászati felügyelők ellen fogják őrizni.

Visszaélés esetén a vesszők árát utólag meg kell fizetni. A későn érkező kérvényeket a minisztérium nem veszi figyelembe. A csomagolási és szállítási díj fel lesz számítva.

### MŰVÉSZI KÉPEK

nagyon olcsó áron

### SZEPÉSSY

fényképész műtermében

SÁTORALJAUJHELY

Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőr felvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok Kezdőknek szaktanács (A volt Szípál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

## A Városi Vigadó éttermeiben

minden este a közkedvelt VIDÁK-JAZZ hangversenyez.

### A mozi jövő heti műsora

Január 8-án egy poétikus szépségű dráma kerül előadásra „Ha szabad volnék...” címmel. A darab főszerepeit Irene Dunne és Clive Brock játsszák és budapesti bemutató előadásairól a legteljesebb elismerés hangján emlékezett meg a sajtó.

Január 9-én és 10-én Biró Lajos és Frederic Lonsdall drámáját, a „Don Juan”-t adja a mozi, Douglas Fairbanks-sel a főszerepben. Az öregedő Don Juan utolsó szerelmi kalandjáról és tragikomikus kalandjáról szól a film, amely csak 16 éven felüliek részére készült.

Január 12-én és 13-án a „Ciklon az Océán felett” című dráma kerül színre. A darab az océánrepülő hős küzdelmeit mutatja be, mindvégig lebilincselően érdekes és izgalmas jelenetekben. Főszereplői John Barrymore, Helen Hayes, Myrna Loy.

Egy éves I-a

## zsirsértések

160, 180 és 200 kgr.-os sulyban

eladók 264/52

Bezerédy-utca 6. szám alatt.

## A „Zemplén” könyvnyomda

### mindennemű nyomtatványokat:

névjegyet, eljegyzési és esküvői kártyákat, bál meghívókat stb. izléses kivitelben és jutányos áron pontos időre elkészít.

Nyomdahelyiség a Vármegyeház II. udvar I. emelet.

## Uradalmak, Bankok, Kereskedők figyelmébe!

Irodafelszerelések és üzleti könyvek meglepő olcsó árakért kaphatók

Írógéppapírok  
Írógépszalagok  
Írógépgummik  
Írógép-indigópapírok

Írópapírok  
Fogalmazópapír  
Kereskedelmi levélpapírok  
Borítékok

Rajzpapírok ívekben és tekercsekben  
Másolópapírok " " "  
Miliméterpapírok " " "  
Miliméter-másolópapír " " "  
Másolóvásznak tekercsekben és méterenként

**SZABÓ PÁI** könyv-, zenemű- és papirkereskedése Sátoraljaujhely.